

## Анкета медицинского переводчика

1. **Фамилия, имя и отчество** (здесь будет большая фотография-портрет, сделанная не позднее, чем три года назад, поэтому год рождения можно не указывать, плюс указан стаж в п. 4)
2. **Город постоянного проживания.** Можно указать два города.
3. **Секция** (можно указать одну, две или три секции):
  - А) Устный перевод:**
    - A1) Последовательный. Рабочие языки.
    - A2) Синхронный. Рабочие языки.
  - В) Письменный перевод.** Рабочие языки.
  - С) Преподавание:**
    - C1) Английского и \или других языков для врачей. Какие ин языки.
    - C2) Медицинского перевода для переводчиков. На каких языках.
4. **Опыт мед перевода:**
  - A) до года
  - B) от года до пяти лет
  - C) от пяти до десяти лет
  - D) от десяти до пятнадцати лет
  - E) больше пятнадцати лет
5. **Любимые области мед перевода.** Пожалуйста, указывайте конкретные узкие мед специальности с указанием названия мероприятия или, для письменных переводчиков, – названия нескольких переведенных статей и документов в данной области с указанием года, начиная с последних мероприятий\статей. Желательно указывать количество дней работы в случае устного длительного мероприятия. **Это самая важная графа для клиентов. Не пожалейте немного времени.**

**Пример:**

  1. Эстетическая хирургия лица. «Международная школа практической пластической лицевой хирургии: В будущее – без страха. Работа над ошибками.» 3 дня. 2020. Ссылка на папку с видео.  
Ринопластика. Международный семинар «Особенности работы с молодыми пациентами после многочисленных коррекций. Использование фотометрии.» 2016. Ссылка на папку фотографиями.
  2. Ортодонтия. Международная конференция «Эстетическая ортодонтия» 2020. Ссылка на папку с видео.  
Имплантология. Международный практический курс «От пародонтических низин к эстетическим высотам» 4 дня. 2014
  3. Круглый стол с международным участием «Педиатрическая служба в условиях ковид-19» 2020. Ссылка на папку с видео.

4. Кардиохирургия. Радиология. Ежегодный международный конгресс «Гибридные технологии в лечении сердечно-сосудистых заболеваний» с 2013 по 2020
5. Нефрология. Семинар для руководителей диализных центров «Показания , условия и экономическая целесообразность организации перевода пациентов на перитонеальный диализ в домашних условиях» 2019
  
6. **Благодарности и ссылки на дополнительные аудио, видео и фотоматериалы в сетях, либо на папки с ними.** Систематизируйте, если возможно, также, начиная от недавних событий и назад.
  
7. **Наличие мед образования.** Курсы (включая курсера, и др интернет-курсы, подтвержденные сертификатами), колледж, ВУЗ. Пожалуйста, названия с расшифровками, с указанием города и года окончания. Опыт работы в медицине, если имеется.
  
8. **Краткое перечисление любимых областей не медицинского перевода.**
  
9. **Участие в волонтерских проектах.** Названия, год.
  
10. **Образование, все оконченные и пока не законченные учебные заведения, включая непрофильное, курсы повышение квалификации, тренинги , выступления на профильных конкурсах, конференциях. Научные степени.**
  
11. **Опыт преподавательской работы.** Желательно, если есть, также дать ссылки на фото, аудио и видеоматериалы, отзывы клиентов.
  
12. **Нужно приложить сканы всех документов, указанных в анкете. Они нужны нам только для проверки информации. Если согласны выложить в открытый доступ все, или отдельные из них, пожалуйста, пометьте:**
  - А) Разрешаю публикацию в моей анкете сканов всех прилагаемых документов
  - В) Разрешаю публикацию в моей анкете сканов следующих документов
    1. Диплом о переводческом образовании
    2. Сертификат курсов синхронного перевода
    - 3.

**Без письменного согласия переводчика никакие документы не публикуются.**
  
13. **Согласие на обработку и хранение личных данных**  
Согласен на обработку и хранение личных данных.